

PLAN DOCENTE DE LA ASIGNATURA

Curso académico: 2024/2025

Identificación y características de la asignatura			
Código	401847	Créditos ECTS	6
Denominación (español)	Didáctica del Portugués I: metodologías, estrategias y recursos		
Denominación (inglés)	Didactics of Portuguese I: methodologies, strategies, and resources		
Titulaciones	Máster Universitario en Enseñanza del Portugués como Lengua Extranjera para Hispanohablantes		
Centro	Facultad de Formación de Profesorado		
Semestre	2	Carácter	Obligatorio
Módulo	Específico		
Materia	Didáctica de la lengua		
Profesor/es			
Nombre	Despacho	Correo-e	Página web
Ana Belén García Benito	210	agbenito@unex.es	http://campusvirtual.unex.es/zonauex/avux/
Área de conocimiento	Filologías Gallega y Portuguesa		
Departamento	Lenguas Modernas y Literaturas Comparadas		
Profesor coordinador (si hay más de uno)			
Competencias			
Básicas y Generales			
CG1 - Ser capaz de diseñar e implementar programas docentes para niveles iniciales e intermedios de lengua portuguesa, así como para contenidos históricos, culturales o literarios.			
CG2 - Adquirir estrategias específicas de enseñanza de PLE para hispanohablantes.			
CG3 - Adquirir conocimientos sobre la didáctica de la lengua y de la cultura (literatura, historia) portuguesas, así como de los países de la Lusofonía.			
CG4 - Capacidad para la redacción de trabajos científicos que posibiliten la comunicación de los resultados de la investigación en innovación educativa, a la vez que ayuden a la adquisición de habilidades de aprendizaje que permitan continuar estudiando de un modo autodirigido o autónomo.			
CB7 - Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio.			
CB8 - Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios.			
Transversales			
CT1 - Saber respetar los derechos fundamentales y de igualdad entre hombres y mujeres.			
CT2 - Respetar y promover los Derechos Humanos y los principios de accesibilidad universal.			
CT3 - Participar de los valores propios de una cultura de Paz y valores democráticos.			
CT4 - Adquirir los conocimientos metodológicos necesarios para afrontar los retos profesionales o de investigación de una forma ética y rigurosa.			
Específicas			
CE8 - Conocer los fundamentos lingüísticos y metodológicos de la enseñanza-aprendizaje del PLE, desde los principales métodos de enseñanza de lenguas extranjeras a los documentos generados por el Consejo de Europa, así como estrategias y recursos didácticos para la enseñanza-aprendizaje de PLE para hispanohablantes.			

Contenidos						
Breve descripción del contenido						
Principales metodologías de enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras; El Consejo de Europa y la enseñanza de lenguas extranjeras: <i>Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas</i> (QCERL), <i>Portfólio Europeu de Línguas</i> , <i>Quadro de Referência para o Ensino Português no Estrangeiro</i> (QuAREPE), <i>Português para Falantes de Outras Línguas</i> , <i>Portfolio para Futuros Profesores de Idiomas</i> (PEFPI); Planificación a corto, medio y largo plazo: actividades, programaciones didácticas, cursos; Fundamentos didácticos y metodológicos: contextos de aprendizaje reales (las cuatro destrezas: expresión oral y escrita, comprensión oral y de lectura), contextos de aprendizaje simulados: la simulación global en el aula de LE; Recursos, herramientas y materiales didácticos para la enseñanza de PLE a hispanohablantes.						
Temario de la asignatura						
Denominación del tema 1: El Consejo de Europa y la enseñanza de Lenguas Extranjeras						
Contenidos del tema 1: <i>Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas</i> (QCERL), <i>Portfólio Europeu de Línguas</i> , <i>Quadro de Referência para o Ensino Português no Estrangeiro</i> (QuAREPE), <i>Português para Falantes de Outras Línguas</i> , <i>Portfolio para Futuros Profesores de Idiomas</i> (PEFPI), <i>Referencial Camões</i> , <i>Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment Companion Volume with New Descriptors</i> (CEFR).						
Descripción de las actividades prácticas del tema 1: debate online; autoevaluación						
Denominación del tema 2: Recursos para la enseñanza del PLE						
Contenidos del tema 2: Manuales de PLE; portugués para hispanohablantes; recursos online; otros materiales complementarios.						
Descripción de las actividades prácticas del tema 2: redactar un informe						
Denominación del tema 3: PLE-Estrategias de Planificación						
Contenidos del tema 3: Planificación de actividades/unidades didácticas para el aprendizaje del PLE; Abordagem cultural; Abordagens Ativas de aprendizagem: Gamificação.						
Descripción de las actividades prácticas del tema 3: elaborar una propuesta didáctica						
Actividades formativas						
Horas de trabajo del alumno/a por tema		Actividades				
Tema	Total	CVS	CVA	TVS	TVA	TA
1	43.5	2	10	1	10	20.5
2	49	2	10	1	10	26
3	49	2	10	1	10	26
Evaluación *	8.5				1,5	7
TOTAL ECTS	150	6	30	3	31.5	79.5
<p>CVS: Clase virtual síncrona. Actividad docente que se desarrolla a través de una interacción entre profesorado y estudiantes, que requiere la coincidencia de ambos al mismo tiempo (presencia síncrona), utilizando las herramientas tecnológicas de comunicación que permitan dicha interacción como, por ejemplo, chat y videoconferencia, entre otras.</p> <p>CVA: Clase virtual asíncrona. Actividad docente en la que profesorado y estudiantes interactúan, de manera flexible, en momentos temporales distintos. Para el desarrollo de esta actividad docente se pueden combinar diferentes recursos educativos haciendo uso de las TIC.</p> <p>TVS: Tutoría virtual síncrona. Explicación personalizada en grupos reducidos sobre los conocimientos y aplicaciones mostradas en las clases teóricas y de problemas, Seguimiento individual o grupal de estudiantes a través de herramientas de comunicación síncrona (chat, videoconferencia...)</p> <p>TVA: Tutoría virtual asíncrona. Seguimiento individual o grupal de estudiantes a través de herramientas de comunicación asíncrona (correo electrónico, foros, etc.).</p>						

* Incorporar esta fila tantas veces como sea necesario en esta tabla. A modo de ejemplo, se puede establecer una fila para examen parcial y otra para examen final.

TA: Trabajo autónomo. Autoaprendizaje, estudio personal, elaboración de informes de prácticas, trabajos o relaciones de problemas propuestas por el equipo docente y preparación de exámenes.

Metodologías docentes

Métodos de enseñanza-aprendizaje colaborativos.
 Método expositivo apoyado en materiales digitales interactivos y audiovisuales.
 Estudio de casos.
 Método de Proyectos.
 Orientación y tutoría individual y grupal.
 Debates y discusión sobre contenidos y/o temas de actualidad relacionados con la materia.

Resultados de aprendizaje

Tras cursar esta disciplina, el estudiante se habrá familiarizado con las principales metodologías de enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras, desde los principales métodos de enseñanza de lenguas extranjeras a los documentos generados por el Consejo de Europa. Habrá trabajado la planificación a corto, medio y largo plazo. Habrá adquirido fundamentos didácticos y metodológicos para el trabajo en contextos de aprendizaje reales y simulados y habrá adquirido estrategias y recursos didácticos específicos para la enseñanza-aprendizaje de PLE para hispanohablantes en el ámbito de la didáctica de la gramática (fonética, morfología y sintaxis) y de la didáctica del léxico (colocaciones y falsos amigos). Así mismo, será capaz de identificar las principales áreas críticas que presenta el aprendizaje de lenguas afines en general y del portugués por hispanohablantes en particular.

Sistemas de evaluación

1. Prueba final (ponderación de 10 a 50):
 - Prueba final escrita: 50 % de la prueba final
 - Prueba final oral: 50 % de la prueba final
2. Evaluación continua (ponderación de 50 a 90):
 - Elaboración de trabajos escritos: 30 % de la evaluación continua
 - Elaboración de materiales audiovisuales: 30% de la evaluación continua
 - Elaboración de materiales educativos digitales: 30 % de la evaluación continua
 - Participación en las discusiones online: 10% de la evaluación continua

Se aplicará el sistema de calificaciones vigente en cada momento; actualmente, el que aparece en la Normativa de Evaluación de las Titulaciones de Grado y Máster de la Universidad de Extremadura (Resolución de 26 de octubre de 2020), en su artículo 10.

Evaluación global

Según se establece en el capítulo 4 de la resolución de la *Normativa de Evaluación de las Titulaciones de Grado y Máster de la Universidad de Extremadura* (DOE 26 de octubre de 2020), será preceptiva para todas las convocatorias una **prueba final alternativa de carácter global**, que supondrá la superación de la asignatura.

Bibliografía (básica y complementaria)

IMPORTANTE: Para cada uno de los temas el profesor proporcionará una serie de lecturas obligatorias de artículos científicos directamente relacionados con los contenidos trabajados, en lo que constituirá la **bibliografía básica** de la asignatura.

Bibliografía complementaria

ANDRÉ, A. M. (2017): *Queres aprender português?* Lisboa, Chiado Editora.
 BERNAL, M.C. y MARTÍNEZ, M. S. (2017): Metodologías activas para la enseñanza y el aprendizaje. *Revista panamericana de pedagogía*, 25, 271-275.
 CABECINHAS, R. / CUNHA, L. (2008): *Comunicação Intercultural. Perspetivas, dilemas e desafios*, Porto, Campo das Letras.

- CARVALHO, R. (2014): *Atividades de mediação linguística no ensino de línguas (língua materna, língua estrangeira)*, Relatório de Estágio apresentado para cumprimento dos requisitos necessários à obtenção do grau de Mestre em Ensino de Português no 3º Ciclo do Ensino Básico e no Secundário e de Língua Estrangeira (Espanhol) nos Ensinos Básico e Secundário, Universidade Nova, Lisboa.
- CASTRO, C. (2017): *Ensino de línguas baseado em tarefas*, Lisboa, Lidel.
- CASTRO, C.; MADEIRA, A. (2022): *Desenvolvimento de materiais didáticos para Português como Língua Não Materna - experiências e desafios*. Lisboa, Portugal: Lidel.
- GARCÍA BENITO, A. B. / DÍAZ FERRERO, A. M. (coord.) (2020) *Traducción e interpretación pedagógica y enseñanza de PLE, monográfico Limite*. Revista de la Sociedad Extremeña de Estudios Portugueses y de la Lusofonía, nº 14, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Extremadura.
- LOPEZ FERRERO, C. / MARTIN PERIS, E. (2013) *Textos y aprendizaje de lenguas. Elementos de lingüística textual para profesores de ELE*, Madrid, SGEL.
- LÓPEZ-ALTAMIRANO, D.A. et alii. (2022): Metodologías activas de enseñanza. Una mirada futurista al desarrollo pedagógico docente. *Polo del Conocimiento*, 7 (2).
- LINO, J. / BRANDÃO, T. (2012) *Exames de português B2. Preparação e modelos*, Lisboa, Lidel.
- OSÓRIO, P. / MEYER, R. M. (2008) *Português Língua Segunda e Língua Estrangeira. Das teorias às práticas*, Lisboa, Lidel.
- PRIETO, J.M. (2021) *Gamificación en la enseñanza de idiomas*. 1166-1187.
- SÁNCHEZ, A. (1987) *El método comunicativo y su aplicación a la clase de idiomas*, Madrid, SGEL.
- SÁNCHEZ, A. (1993) *Hacia un método integral en la enseñanza de idiomas*, Madrid, SGEL.
- SÁNCHEZ, A. (1997) *Los métodos en la enseñanza de idiomas. Evolución histórica y análisis didáctico*, Madrid, SGEL.
- SÁNCHEZ, A. (2009) *La enseñanza de idiomas en los últimos cien años. Métodos y enfoques*, Madrid, SGEL.
- TAVARES, A. (2008) *Ensino/Aprendizagem do português como língua estrangeira – Manuais de Iniciação*, Lisboa, Lidel
- TEIXEIRA, J. (org.) (2016): *O português como língua num mundo global. Problemas e potencialidades*, V. N. Famalicão, Edições Humus.
- TRETJO-GONZÁLEZ, H. (2020): Experiencia de gamificación para la enseñanza de un segundo idioma. *Educación y educadores*, 23 (4), 611-633.
- VÁSQUEZ, J.M. (2021): Gamificación en educación: una revisión del estado actual de la disciplina. *Areté. Revista Digital del Doctorando en Educación de la Universidad Central de Venezuela*, 7 (13), 117-139.

Otros recursos y materiales docentes complementarios

- Portal do Professor de Português Língua Estrangeira: <https://ppple.org/>
- Docentes CREA: <https://escholarium.educarex.es/coursePlayer/curso2.php?idcurso=85525&uriext=1&bd=escolarium>